

Ji` e cajme' TIÁA~

¹ Jnea~ sii- Tiáa~, jaang` dsea` i jmoó` lajii~ e iing~ Fidiéé` cóo~ gui Fíinaa' Dsea` Jmáang~, jo jmo' o e ji la e catúing~ laji` guitu' 'lé` dsea` Israel i líng' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang~ i sisoo` sijóng^ fí la'úng~ fí jmi güi. Guicóo~'baa' lajaang` lajaang`na'.

Fidiéé`bing' i jmicóo~` dsea` e ñir' e` nijmér`

² Dsea` rú'naa' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang~, güi i íaang` óona' mi~ íing~na' lí^ doñi' ee` e huíng', ³ dsuco' niñiá^ 'nú' guiá- e mi~ móo~na' jalé' e huíng' do, joba' eáang'gui sea` bí quiá'na' e té'na' fí guiá- lí~ niteáang`na' cóo~ Dsea` Jmáang~. ⁴ Jo có' jmi'úum`ba' e dseáng'- té'ba' e nisíng'-na' teágui e fí guiá- do cóo~ jalé' e dsingúing~na' do, joba' niliguiúng~na' laco' síí^ fí quini' Fidiéé`.

⁵ Jo song jaang` dsea` lajee` la'ó' 'nú' ja` ñir' e` nijmér- quiá'- lí^ doñi' ee, joba' 'né- e nimí'r- Fidiéé` e nijmicóo~` quiá'r- e ni'í^ dsír' e~ jalé' e nijmér- quiá'- jalé' e camir' do; có' íbing' cuø' jaléng` dsea` lalíng` jogui e íaang` dsír' mi~ mi' dsea` ír' e jmicóoiñ~ do quiá'r-, jogui ja` e 'gaaiñ` jii~ cóo` quiá'- jalé' e jo cajo. ⁶ Dsu' mi~ nimí'r- Fidiéé` lajo, 'né- e jáb'- niliñ` e nijmicóob~` dsea` do quiá'r-, jogui ja` í^ dsír' jii~ cóo` fa' e dsea` do ja` nijmicóo~`r` cóo~` e jo; có' song ii~ dsea` ja` óor` júu^ ta` dsír' e nijmicóo~` Fidiéé` quiá'r-, joba' i dsea` í líiñ` lafa' jmi~ mi~ dsiguiing~ cóo~` guí fí la fí na. ⁷ Jo i dsea` i líng' lajo ja` güi'í^ dsír' fa' líng~ ee` nijmicóo~` Fidiéé` quiá'r-, có' ja` niñiñ` jii~ cóo` e jo quiá'-

dsea` do. ⁸ Co' i dsea` la'í, lana í dsíir' coo` jogui dsa'ó e jieb` ní'í dsíir', jogui ja` iu` dsíir' cóo` jalé` e jmóor` do cajo.

⁹ Jo fíi` guíi` 'nú', dsea` rú'naa' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang`, e ií` lajee` la'ó' 'nú' i ja` 'ga' lí' sea` quiá'- fí' jmigüi` la, joba' 'né' e nijmi'íáam` dsí' i dsea` la'í, co' Fidiée`bing' i niseáng' i dsea` do yú` mi` nití` oor` quiá'r-. ¹⁰ Jogui lajobi cajo ií` lajee` la'ó' 'nú' i sea` cuu-, 'né' e nijmi'íáam` dsí' dsea` do fíng cajmée` Fidiée` e nijgiáaiñ` dsea` do, co' i dsea` sea` cuu- do líiñ` lafa' coo` lí` quiá'- lí` doñ' ee` onuu`, co' ja` huøø` té' e jí'. ¹¹ Co' mi` niliguii` iee`, dsifí' lajob lífíng` lí` quiá'- e onuu` do, jo dsifí' ladob nité` fí' ní` uó-, jogui íim- lajii` e ia' do. Jo lajob lí' cóo` i dsea` sea` cuu-, co' mi` nití` oor` quiá'r- e nidséiñ'- fí' jmigüi` coo`, catúbre lajalé' e sea` quiá'r- fí' jmigüi` la.

Mi` dsingüing` dsea` jalé' e huüing`

¹² Juguiá`jiu quiá'- jaléng` dsea` i jmóo` té' cóo` jalé' huüing` e dsingüiñ` uíi` e ja` jmóor` jalé' e ja` dseeng`, dsuco' mi` ningí e cajméer` e jo, joguiba' ni'íñ' lajii` e guiá- e catüiñ` e niliseeiñ` cøøng` cóo` Fidiée` lata, co' lajob júu` cacuø' Fidiée` lamí` jéeng`gui quiá'- jaléng` dsea` i jmi'neáang` ír.

¹³ Jogui mi` iing` jaang` dsea` e nijmér- e ja` dseeng`, jo ja` güi'í dsíir' e Fidiée`bing' i jmóo` e iíñ` e nijmér- lajo, co' Fidiée` ja` catüiñ` jii` capí` fa' e nijmér- e ja` dseeng`, o'gui jmóor` fa' e lajob nijmé- dsea` jiéng` cajo. ¹⁴ Dsu' ja` lí' lajo, co' lí` lí' yaam` dsea` í dsíir' ga, jogui yaam`bre cajo iíñ` e nijmér- jalé' e ja` dseeng`, co' job liquiée' quiá'r- e niligøøiñ` e nijmér- jalé' e ja` dseeng` do. ¹⁵ Jo cóo`

jalé' e ga' e í dsír' do, e j_oba' jmóo' e jmiróng' dsee-
yaaiñ~. Jogui mi~ ni'míing' eáang' e dsee- do, j_oba'
i dsea' í ni'nám`bre cóo'~ Fidiéé' lata~ jóng.

16 J_oba' fíi-guú' 'nú', dsea' rú'naa' i 'neáan`n
eáang', ja' jmigóong' yaang~na' cóo'~ jalé' e jo. 17 Jo
Fidiéé'bing' i cuø' jneaa~aa' jalé' e guiá- jogui
jalé' e niguó'^, jo íb' cajo i cajmeáang' jaléng' i
jmijneá' jì i seeng' fí' yú'^ jmigüí' e laco' sea' jmíi~
jogui sea' uóø. Jogui 'ñia' Fidiéé' ja' tóo' jmíi~
fa' e nilisíiñ- laco'gui lisíng- jalé' jì i seeng'
fí' yú'^ jmigüí', co' ja' quí'- jmíi~ e nilí' lajo, co'
dseáng'- røøb' líng' dsea' do lata~. 18 Jo co' Fidiéé'
'ñia'bre cali'iiñ~, j_oba' cacuør' e nilisee-naa' cøøng'
cóo'r~ la'eáang' cóo'~ e já'- lí'naa' júu^ quíá'- Dsea'
Jmáang-. Jo cajméer' lajo e laco' jaléng' jneaa~aa',
dsea' lí'naa' dsea' quíá'r-, nisíng'-naa' fí' quini'gui
jee~ jaléng' dsea' i nijmé- Fidiéé' i nilíng- dsea'
quíá'r-.

*Jial lã' mi~ dseáng'- e já'- e licúing` dsea` Dsea`
Jmáang-*

19 Jo téé' óó'na' jalé' e júu^ la, dsea' rú'naa' i
'neáan`n eáang', e lajím' 'nú' 'né- guiéeng~ guiá-
yaang~na' e ninúu^na' røøb'; dsu' ja' 'né- fo^na'
ladsifí' e ja' mí' ca'íi' óó'na' røø, o'gui cuó'^ fí'
yaang~na' e jmée^na' guíng-na' quíá'- doñí' ee' e
jmóo' dsea' cóo'~ 'nú'. 20 Dsaco' mi~ jmiguíng-
dsea' rúíñ', j_oba' ja' éer' røø' laco' catíng- e jmóo'
dsea' quíá'- Dsea' Jmáang-, co' ja' jmóor' laco' íáang'
dsíi' Fidiéé' e nilí. 21 J_oba' fíi-i 'nú' e 'né- tú^ba'
jalé' e ja' dseeng' e jmoo'na' fí' jmigüí' la, jogui ca'
'naang~na' cajo jalé' e 'lí'^ e sea' fí' jmigüí' la, jo
íing'na' e ngocáng' óó'na' lajii~ júu^ quíá'- Dsea'

Jmáang̃ e nicanáũ̃-na', dsuco' e júu^ joba' e quíi'~
jmiĩ̃ e nileáng̃-na' jee~ jalé' dsee~ quíi'^na'.

²² Jo dsu' ja e ta~ íng^ quíi'^na' lico' nuu'na' e júu^
jo song ja'gui jmití'na'. Dsuco' song ja' jmití'na' e
jo, joba' lí'^ jmigóøng` yaam~ba' jóng e líng'na' dsea`
quíá'- Dsea` Jmáang̃. ²³ Jo jaléng' i dsea` i lico' núu`
e júu^ jo dsu' ja'gui jmitir~ laco' catíng̃, joba' i dsea`
í líiĩ' lafa' jaang` dsea` mi~ jóøng̃ 'ñia'r' dsíí' sít
jo jnéem̃ jial laco' ír'; ²⁴ jo dsu' dsifí' mi~ cangí e
cangáng̃ 'ñia'r' dsíí' e sít do, ca'ím̃ dsír' jialco' líiĩ'
ladsifí' lado jóng. ²⁵ Jo dsu' i dsea` i ja` íng̃ dsíí'
jalé' e júu^ quíá'- Dsea` Jmáang̃ e núur` do, jogui
núu'bir e ngocáng̃ dsír' e jo, joba' dsea` í'bing' i
contøøm̃ tóo` dsíí' e nileáiĩ' jee~ jalé' dsee~ quíá'r`
la'eáang' cóo'~ júu^ quíá'- Dsea` Jmáang̃, jogui íb`
cajo i niliseeng' juguiá' cóo' Fidiéẽ.

²⁶ Jo jogui song jaang` dsea` í' dsír' e líiĩ' dsea`
quíá'- Dsea` Jmáang̃ jo dsu' mí' 'noo'bi fé'r` júu^ e
ja` dseeng̃, joba' i dsea` í'bing' i jmigóøng` yaang̃ e
líiĩ' dsea` quíá'- dsea` do, jo dseáng' ja` ee ta~ íng^
jíi'~ cóo` quíá'r` cóo'~ lajíi'~ e fé'r` do e cuiĩ' Dsea`
Jmáang̃.

²⁷ Jo lajíi'~ dsea` i ja` beáng' dsee~ yaang̃ cóo'~
jalé' e líi'^ e sea' fí' jmigüi' la, jogui jmicóo'r` jaléng'
jiuung̃ 'nii' jogui jaléng' dseamí i 'nii' cóo'~ jalé'
fí'í' dsíí' e sea' quíáiĩ' do, jo lajíi'~ dsea` í'bing' i
dseáng' lajang' líng' dsea` quíá'- Dsea` Jmáang̃,
jogui ja` ee si'liiĩ'^ jíi'~ cóo` fí' quini' Fidiéẽ cajo.

2

'Né-éè dsea` røøb` cóo'~ jaléng' dsea` rúíi'

1 Jøgui fiī-guuī 'nú', dsea` rú'naa' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang-, cõ' 'nú' líng'na' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang- ì dsea` ì laniing- 'gøng' do, jøba' 'né- e ee-na' røøb` cõ'~ jaléng' dsea` jmigüī. 2-3 Cõfa' lí~ lí lala: e cõ' lí~ siseáng'na' fíng'na' colíng~, jø lajee~ e siseáng'na' do niguiéé' jaang` dsea` ì sea` cuu- ì qui' 'mi' e jlo'^ jøgui quier' ní' iã~ niguoo' e 'mo'^ eáang', jø jøba' eáam' guiá- ni'íng'na're, jøgui jaang` 'nú' nifi'^na're lala: "Ní e fí lí~ jlo'^gui la." Dsuī lajee~ jøb cajo niguiéé' jaang` dsea` tiñíng- e fí lí~ siseáng'na' do ì qui' 'mi' e sito', jø jaang` 'nú' nifi'^na're lala: "Do güinoo`tea 'nuī'^ doguijiī", õsi "Güiguieeng`tea uø' lí- ni~ uø- lí'^ do." 4 Jø song lajõb'í fó'na', jøba' gab` lí' quií-na', cõ' nijmoo`na' e niguim`ba're jóng uí'~ e ni'í' óo'na' e dsea` sea` cuu`bing' ì niing- guí, dsuī' õ' lajõ.

5 Jø nuu- na' jalé' e nifi'^guuī 'nú' la, dsea` rú'naa' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang-: 'Né- nicá- 'nú' cuente e Fidiéé`bing' nicaguíng' jaléng' dsea` tiñíng- fí quinī jaléng' dsea` jmigüī e laco' ni'uíñ- do dsea` ì lajang- teáng- teá' fí' guiá- cõ'~ Dsea` Jmáang- laco' si'í', jøgui lajõba' e ni'íng- ì dsea` í e Fidiéé` quie' nifi' quiá'r- lí'^ laco' jii'~ e nicajíng'- dsea` do lami~ jéeng'gui e nicuø'r- jaléng' dsea` ì 'neáang` ír. 6 Jø dsuī 'nú' lí- lí' jmi'uóng^na' jaléng' dsea` tiñíng-, cõ' ja` jmi'goo`na're. Jø çja` cã'na' cuente e jaléng' dsea` sea` cuu`bing' ì jmáng' 'nú' ga, jøgui íbing' cajo ì dsijeáang- 'nú' laguidseaang^ fí' quinī dseata~? 7 Jø tée' óo'na' cajo e ì dsea` sea` cuu`bing' ì fé' júu^ 'lí' quiá'- Dsea` Jmáang- cõ'~ jaléng' dsea` quiá'r-.

8 Jø e guiá-ba' jmoo` 'nú' song dseáng'- e lajang'-

núu~na' lajji~ júu^ e laniing- eáang' lí^ laco'gui la fé' fí ní jì quiá'- Fidiéé' lí fé' lala: "Jmi'neáang' jaléng' dsea` rún' lí^ laco'gui jmi'neáan' uø'." 9 Dsu' fíng song ja` røø` jmoo`na' cóo~ lajaang` lajaang` dsea` rúng`na', joba' nííí' e níbeáang`na' dsee- yaam~ba' jóng, jogui ní'oo~ba' dsee-, có' ja` cajmití^na' júu^ quiu' ta~ quiá'- Fidiéé'. 10 Jo fa' núu~ jaang` dsea` jalé' e júu^ quiá'- Fidiéé' do dsu' ja` jmitir~ fa' cóob` e júu^ do, joba' dseáng'- óo`bre dsee- jóng, có' ja` jmitir~ dseáng'- lajalé' e júu^ quiá'- dsea` do. 11 Có' 'ñiab' Fidiéé' dsea` cajíñ'- lala cajo: "Ja` 'lee~ e güñ' cóo~ dseañu' osi dseamí i o' quií'." Jogui cajím'- biguir cajo: "Ja` jngan' dsea` rún'." Joba' jia` fíng ja` mí cajmée` dsea` e güññ' cóo~ dsea` i o' quiá'r~, jo dsu' song nicajngam`bre dsea` rúññ', joba' nicabeám' dsee- 'ñia'r' jóng, có' ja` mí calínúu'r~ dseáng'- lajalé' júu^ quiá'- Fidiéé'. 12 Jo lí^ doñí ee` e nifo`na' osi lí^ doñí ee` e nijmée`na', 'né- ní'ee~na' røø` laco' catíng- e jmoo` dsea` quiá'- Dsea` Jmáang-, có' Fidiéé'bing' i níquidsí' í' quií~na' cóo~ e júu^ e nileáng`naa' jee~ jalé' dsee- quí~ii' do. 13 Jo jaléng' dsea` i ja` mí fíí- calíng- jaléng' dsea` rúng', joba' lajob nijmé- Fidiéé' cóo~ ír` cajo mí tí lí~ nití- í' quiá'r~; jo dsu' jaléng'gui dsea` i nicalí- fíí- líng- jaléng' dsea` rúng', guiúb- nidsijée' quiá'r- mí nití- oor~ e níquidsí' Fidiéé' í' quiá'- jaléng' dsea` jmígúí'.

'Né- e jmitib~ dsea` o' lico' fé'r'

14 Jo lajoba' fíí-guúí 'nú', dsea` rú`naa' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang-, dseáng'- ja` ee` ta~ íng` quií~na' e fól'na' e já'- líng`na' júu^ quiá'- Dsea`

Jmáang̃ song ja`gui jmití`na`lajjiĩ~ júu^ quiá^- dsea` do. Cō! ĩ dsea` ĩ fé! e ja!- líiñ̃ júu^ quiá^- Dsea` Jmáang̃ jo dsu! ja` núu!r~ e fa! jmitir~ e júu^ jo, joba! dseáng!- ja` nileám`bre jee~ jalé! dsee- quiá!r-.
 15-16 Fa! majméé!`duu! cuente e jaang` dseam̃ osi jaang` dseañu! ĩ líng' dsea` quiá^- Dsea` Jmáang̃ ĩ ja` sea` jalé! e 'né-, fa! la si!r^ osi jalé! e dō!r- e lalíng' lacoō jmĩ~ lacoō jmĩ~, jogui jaang` lajee` 'nú! nifi`na`re lala: “Guóng!` cōo!~ e guiá- guiá!^ fí, jo ja` güilí güiquín!-, jogui quié! la tí! e ja- o!” Jo dsu! fíng song ĩ dsea` ĩ cajíng!- do ja` ee` cuō!r jiĩ~ cōo ĩ dsea` í lajiĩ~ e 'né- quiá!r- e táaiñ̃ fí jmĩgü! la, joba! dseáng!- ja` ee` ta` íng^ e jo jiĩ~ cōo` quiá!r- fíng song lajobi jmóor`. 17 Jo lajob lí! mĩ jíng!- dsea` e ja!- líiñ̃ júu^ quiá^- Dsea` Jmáang̃, dsu! fíng song ja`gui núu!~ dsea` dseáng!- lajalé! e júu^ quiá^- dsea` do, joba! ja` ee` ta` íng^ quiá!r- e jíñ!- e ja!- líiñ̃ e júu^ jo. Cō! song ja` éer` laco! si!í^ cōo!~ e júu^ e ja!- líiñ̃ do, joba! ja` ee` ta` íng^ quiá!r- jiĩ~ cōo`.

18 Jo jialfa! ĩ líng~ dsea` nifér!: “Nu` fó! e ja!- lín!` júu^ quiá^- Dsea` Jmáang̃, jogui jnea~ fá!- a e núu!~baa e júu^ jo.” Joba! fí!-i 'nú!', ée!-du` jnea~ e ja!- lín!` júu^ quiá^- Dsea` Jmáang̃ nañí! fa! e ja` núu!~ e júu^ jo, jogui jnea~gui ni!éé^duu 'nu` e dseáng!- e jáb!- lín!`n júu^ quiá^- Dsea` Jmáang̃, cō! dseáng!- núu!~baa e júu^ jo.

19 Jogui 'nu` nijá!- nilín!` e seem` Fidiée~, jo guiáb- jmóo` song lajob í o!, cō! e ja!- e júu^ jo. Dsu! 'né- e tōo` o!` cajo e la quie` tí jaléng!` ĩ 'lím!^ ja!- líiñ̃ e jo, joba! dsíng!- jléeiñ̃ dsu! uí!~ e 'góiñ̃!` Fidiée~.
 20 Jo jie~ mĩ jmicaan!~ melé-, cō! ja` ee` ta` íng^ jiĩ~ cōo` quiá!- e ja!- lín!` júu^ quiá^- Dsea` Jmáang̃ song

ja'gui núu' e júu^ jo. ²¹ Co' 'né- e tóob' o' cajo e ca'ím' Fidiée' i 'lii' yúu' qui'ii' i sii' Abraham do e líiñ' jaang` dsea' guiúm- fí' quinir', co' cajmée`bre núu'r~ júu^ quiá'- Fidiée' mi~ cacuøiñ' i jóor' i sii' Isáa' do e sí'í' nijngáñ'- do fí' quini' dsea` do. ²² Joba' niñí'bi e i 'lii' yúu' Abraham do cajmilir~ e já'- líiñ' júu^ quiá'- Fidiée' uí'~ cóo'~ jalé' e cajméer` do. Jo la'eáang' cóo'~ e jo, joba' cuø li~ e ca'ié' e dseáng'- e jáb'- líiñ' júu^ quiá'- dsea` do laco' sí'í'. ²³ Jo lajoba' caliti' jalé' e fé' fí' ni~ jì quiá'- Fidiée' lí' fé' lala: "I 'lii' yúu' Abraham do jáb'- calíñ- júu^ quiá'- Fidiée', joba' Fidiée' ca'íñ' dsea` do e líiñ' jaang` dsea` i ja` carøong` dsee-." Joba' calisí' i 'lii' yúu' Abraham do jaang` dsea` i eáang' iing~ rúng' cóo'~ Fidiée'.

²⁴ Jo niñí'bi 'nú' guiú- cajo e ím' Fidiée' dsea` e líiñ' dsea` i ja` røong` dsee- jaléng' i núu' jalé' júu^ quiá'r-, jo o' i dsea` i júi'~ líco' fé' e já'- líiñ' júu^ quiá'- dsea` do.

²⁵ Jo lajob calí- cajo cóo'~ jaang` dseamí' i sii' Rahab i caliséng` malii'gui eáang' i cajmée' ta~ 'núng' 'ñia'. Co' ie~ jo Fidiée' ca'ím'breiñ' do e líiñ' jaang` dsea` i ja` røong` dsee- fí' quinir' uí'~ e cajméer` e cacuør' lí~ nijé- dsea` Israel i casíng` dsea` góo' Josué ná'gui e ningíng` jaléng' dsea` Israel do fí' lí~ se' Canaán. Jo i dseamí' la cajmicóo'~bre i dsea` do e caguiéng' neiñ' fí' lí~ jié' e laco' caláñ' do cóo'~ jaléng' dsea` i 'ní' ní- quiá'r-. ²⁶ Jo lajob líí, fa' mi~ cango'- jmiguí' quiá'- jaang` dsea` jo júum-bre, joba' jo ee'ta~ íng' júi'~ cóo' e ngúu' táaiñ' do jóng. Jo lajob líí cajo, ja ee'ta~ íng' mi~ fé' dsea` e já'- líiñ' júu^ quiá'- Fidiée' song ja'gui núu'r~ fa' e nijmitir~

e júu^ quiá'- dsea` do.

3

'Né- e quie' í'ba' jalé' e fé' dsea`

¹ Dsea` rú'naa' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang-, ja` í` óóna' fa' e ja` huúng' e líng'na' tifa' í' e' júu^ quiá'- Fidiéé, co' nine`ba' guiú- e eáang'gui ni'í- Fidiéé í' qui-ii' jaléng' jneaa`aa' dsea` lí'naa' tifa' mi~ ja` núu`naa' e júu^ jo laco'gui i dsea` caguaiang`gui i ja` e' e júu^ jo. ² Jo e jáb'-, e lajii`baa' dsea` lí'naa' dsea` jmigúí ee`naa' dsee-. Jo dsu' song seeng` jaang` dsea` i ja` røøng` júí~ coo` dsee- cóo~ jalé' e fé'r', jo i dsea` í'bing' i guiúng- laco' sí'í' fí' quini` Fidiéé, jogui íb` cajo i lí' jmé- e ja` nitéiñ' fí' ni~ dsee- cóo~ lí' doñí' ee' e lí' dsí' ngúu' táaiñ` do cajo.

³ Fa' laco' mi~ iing~ jaang` dsea` e nilinúu~ cuea~ quiá'r- lajii~ ta~ quiu'r, joba' ta'r coo` ní' freno fí' mo'oo- i cuea~ do e laco' nilinúu~re' lajii~ ta~ quiu' fii~re'. Jo cóo~ júí~ e ní' dob e jmóo` dsea` e núu~ i cuea~ do mi~ ee`go iing~ dsea` e nijmé-re'. ⁴ Jogui lajobi lí' cajo cóo~ jalé' móo', e nañí' fa' jialgui la tí' cóo~, jogui 'lea' gui e huúng' eáang' e móo' do e laco' ningí-, dsu' cóo~ coo` ní' jiba' e si' timón e e' fí' jié' fí' lí' iing~ i dsea` i quie' do e nidsé- e móo' do.

⁵ Jo lajob lí' cóo~ nisí'naa' cajo, co' coo` e pí'gui lí' jee~ lajalé' guotii`naa', dsu' cóo~ e jo dseáng'- jmigui'ba' e cuøøng` fé' dsea` e guiú- jogui e ja` dseeng`. Jogui lajobi cajo cóo~ capí' 'ma' jí' cuøøm` e nijmé- e nicó` mó' e fe' eáang', ¿já` já'-? ⁶ Jo e nisí'naa' do lí' lafa' jib; jogui cajo lí' lafa' coo` e 'lí' e 'léé' mi~ fé' dsea` e ja` dseeng`. Jo mi~ litíng' e

fé^l dsea^l lajɔ, gab^l uíng^l quiá^r jóng^l lajee^v e seeñ^l fí^l jmígúí^l la, jɔ^l jalé^l e 'li^l e fé^r do jáa^l fí^l lí^l 'li^l.

⁷ Jogui seem^l i^l líng^l dsea^l i^l tñng^l e^l jaléng^l jó^l e laco^l nilinúu^l re^l, fa^l jaléng^l jó^l i^l ngí^l jee^l mó^l jogui jaléng^l ta^l jogui jaléng^l jó^l i^l dsijñúung^l uó^l cóo^l jaléng^l jó^l teáang^l jmí^l. ⁸ Dsu^l jíí^l jaang^l dsea^l jmígúí^l quí^r jmí^l e ní^ér^l nisí^r e laco^l nilinúu^l, co^l e nisí^r do lí^l lafa^l nó^l mí^l, co^l contøøm^l íí^l jleng^l e 'léé^l cóo^l jalé^l e fé^l dsea^l.

⁹ Jo cóo^l nisí^l baa^l jmiféng^l naa^l Tiquí^l i^l Fidiée^v dsea^l guíng^l ñifí^l, jogui cóo^l e job^l cajo^l lee^l naa^l mí^l ee^l go^l fé^l naa^l ga^l uii^l quiá^l jaléng^l dsea^l rú^l naa^l i^l cajmeáang^l Fidiée^v lí^l laco^l líí^l ñia^r.

¹⁰ Jo lajob^l líí^l, dsea^l rú^l naa^l, dsuco^l fí^l mo^l oo^l jaang^l dsea^l cuøøm^l lí^l uó^l júu^l e jmiféñ^l Fidiée^v jogui júu^l e fé^r ga^l quiá^l dsea^l rúí^l cajo^l, jɔ^l dseang^l ja^l dseeng^l e nijmé^l dsea^l lajɔ. ¹¹ Jo lajob^l líí^l, dsea^l rú^l naa^l, co^l ja^l cuøøng^l e fa^l coo^l ojmí^l nicuó^l tú^l 'lé^l jmí^l, ca'ling^l e ráang^l jogui ca'ling^l e ñii^l.

¹² Jogui lajob^l cajo^l fa^l coo^l 'ma^l güíñí^l, ja^l cuøøng^l fa^l nicuó^l ofí^l e jíé^l, co^l jíí^l güíñí^l ba^l e cuøøng^l ní^l yá^l; o^l gui huíng^l güíng^l jó^l cuøøng^l fa^l e nicuó^l güíñí^l yá^l, o^l gui coo^l ojmí^l ñii^l cuøøng^l cuó^l jmí^l e ráang^l, co^l jíí^l lajob^l líí^l, ¿já^l já^l?

Jial líng^l dsea^l mí^l dseáng^l já^l e cangúíñ^l e tñíñ^l ngáiñ^l

¹³ Jo lajob^l fí^l guí^l 'nú^l, dsea^l rú^l naa^l, song seeng^l i^l líng^l lajee^v la'ó^l 'nú^l i^l dseáng^l lajang^l e ngáiñ^l e tñíñ^l jogui e ngáiñ^l, joba^l 'né^l e nijmilib^l i^l dsea^l do e líí^l lajɔ la'eáang^l e éer^l røø^l jee^l la'ó^l dsea^l rúí^l jogui la'eáang^l e jmicóo^l r^l dsea^l rúí^l cajo^l, dsu^l ja^l tñng^l e jmicøøng^l yaaiñ^l. ¹⁴ Jogui song íí^l

'nú' í óóna' e t̃ing'na' ngáng'na' dsu' contøøm-
 guíng'na' dsea' rúng'na' jogui jmoóna' jløng'na'
 cóo'r̃, jogui lajiĩ e jmoóna' do lí' jiĩ e líng'na'
 yaam̃ba', joba' gab' lí' song jmoóna' lajo, co' júu^
 ta' júu^ e líng'na' jaang` dsea` i cangíng` e t̃ing`
 ngáng' song jmoóna' lajo. ¹⁵ Dsu' mĩ líng'na' lajo,
 o' e cacuø' Fidiée` e t̃ing'na' do, co' laji e na jiĩ e
 jmóo` dsea` dsee- dsea` qui' fí jmigüí lab e núu'r̃
 lajiĩ ta' quiu' 'ñia' fiĩ i 'lim'!. ¹⁶ Co' mĩ seeng`
 dsea` i dsihuíng' quiá'- rúng' osi jmijløng'^ yaaiñ`
 é, jo job lí uíng- e có' ga` quiá'- i dsea' la'í, jogui
 uíng` quiá'- e jmóo'guir jalé' e 'lí' e jíe'gui e sea`
 fí jmigüí la cajo. ¹⁷ Dsu' jaléng'gui dsea` i dseáng'-
 lajang'- cangíng' quiá'- Fidiée` e t̃iñ` ngáiñ`, joba'
 jmang'- e guiá'ba' jmóor, jogui juguiá- júu^ røø`
 seeiñ, jogui guiáb- dsír', jogui fém'bi dsír' cóo'-
 jaléng' dsea' rúíñ', jogui eám'bi fí' líiñ- jaléng'
 dsea' rúíñ' jogui jmicóo'~bre jaléng' í cajo, jogui
 jmang'- júu^ jáb'- fé'r'. ¹⁸ Co' jaléng' dsea` i cuø'
 bí yaang` e seeiñ` røø` cóo'~ jaléng' dsea' rúíñ'
 jogui e jmicóo'~biguir jaléng' dsea' rúíñ' cajo e
 laco' lajim`bre niliseeíñ` lajo, joba' i dsea' í nilí'r^
 e líiñ` dsea' guiúng- fí quini` Fidiée`.

4

Güiliseem'ba' cóo'~ Fidiée`

¹ Jo lalab fiĩ-guú' 'nú', dsea' rú'naa' dsea' quiá'-
 Dsea' Jmáng-: ¿jie` fí lí' naang` uíng~ jalé' e
 jmiquíng'- óóna' jogui jalé' miĩ e jmoóna' la'ó'
 rúng'na'? Jo jmoóna' lajo co' contøøm- suung'na'
 jalé' e lí' óóna' fí jmigüí la, jogui jmang'- e gab`
 í óóna', ¿já^ já'-? ² Co' mĩ ee'go iing'na' e sea` fí

jmigüî, jō mi~ lí^na' e ja`cuóøng`nili^na' e jō, joba' jie~ ja`nijngám^ba' dsea`rúng^na' jóng. Jogui eáam`dsihuínɡ^na' mi~ ee`gō sea`quíá^- dsea`rúng^na', jō dsuco' ja` lí^gui' e jō, joba' eáam`jmoo`na' 'niî cóo`r~, ¿já`já^-? Dsu' ja` mí`cali^na' jalé^ e iing~na' do cō' ja` mí`camí~na' Fidié~ e nicuø`r` 'nú^ e jō. ³ Jō dsu' mi~ mí~na're ee`gō iing~na', ja` nicuø`r` 'nú^ jalé^ e mí~na're do, dsuco' mí~na'r lajii~ e ja`dseeng` e lico' jmi'iaang`óo`na' yaam~ba'.

⁴ ¡Dsea`líng^ 'nú^, cō' líng^na' dsea`i tú^- í^-! ¿já`ní^ 'nú^ e mi~ iing~na' e jmi'iaang`óo`na' cóo`r` lajii~ e sea`fí`jmigüî la, joba' 'ní^ máam`ba' Fidié~ jóng dsea`guiiñ~ ñifi^-? Cofa' lí^ doñí`ii` dsea`i iing~ e nijmi'iaang`dsíir` cóo`r` lajii~ e sea`fí`jmigüî la, joba' ni'uíñ^- jóng jaang`dsea`i 'ní^ níng^- Fidié~. ⁵ Cō' e líng~ uiim~ba' e tōo`fí`ni`jì`quíá^- Fidié~ lala: “Fidié~ dseáng^- e lajam^-ba' eáang`'neáaiñ`jneaa~aa', cō' í`bing`cacuø` la-jaang`lajaang`jneaa~aa' e jmiguí`cōo`r` e see~naa'.” ⁶ Dsu' eáam`jmicóo`r` dsea`do jneaa~aa', cō' dsíng^-guiúíñ^- cóo`r` jneaa~aa', dsea`ja`catí~naa' lajō, cō' lalab`fé^ fí`ni`jì`quíá`r^-: “Dseáng^- teáb`sée`Fidié~`quíá^- jaléng^ dsea`i jmicóøng^~ yaang~, dsu' eáam`guiú^- jmicóo`r` jaléng^ dsea`i ja`jmóo`lajō cō' ñi`bre e 'né^- e nijmicóo`r` Fidié~`quíá`r^-.”

⁷ Joba' jáang^~ yaang~na' fí`jaguó`Fidié~, jogui ja`cuø`na' fí`yaang~na' e jmijíng^na' i`fi~ i`líng^, jō lajoba' i`do nidsihuíñ^- fí`lí~ seeng^na'. ⁸ Güiquiéeng`gui' fí`quini`Fidié~, jō dsea`do ni-jaquíéeng`guir`fí`quiní^na' cajo. Jogui jaléng^ 'nú^, dsea`dsee^- dsea`quí', túu`na' jalé^ e ja`dseeng` e jmoo`na', jō jmisíng^na' jalé^ e ga` e í`óo`na', cō'

jaléng' 'nú' líng'na' dsea` i tú- neáng' dsí', dsuco' iing~na' teáng-na' fí' guíá- cóo'~ Dsea` Jmáang- jogui iim~bi' cajo e jmée^na' jalé' e ga` e sea` fí' jmígüí la. ⁹ Quíí~na', jogui jmée^na' e líng-na' fí'í^ quiá'- jalé' dsee- e nica'ee-na' do. Jogui ja` dseeng` fíng song ningí^na' uíí~ quiá'- jalé' e dsee- jo, co' 'né- e quií^ba' uíí~ quiá'- e dsee- quií^na' do. Jogui fíng song e iáng` óo'na' cóo'~ jalé' dsee- quií^na' e nicarøong'na' do, joba' 'né- e nilíng-na' e fí'íb^ jóng uíí~ quiá'- jalé' e jo. ¹⁰ Jogui mi~ lí'na' e røong'na' dsee-, joba' 'né- e ja` nijmiráang- yaang~na' fí' quini~ Fidiéé~, jo lajoba' dsea` do nijmicóo'r~ 'nú' e seeng'na' cøong` cóo'r~.

Ja` cuø'na' dsee- jaléng' dsea` rúng'na'

¹¹ Dsea` rú'naa' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang-, ja` fó'na' ga` uii~ quiá'- jaléng' dsea` rúng'na'. Dsuco' i dsea` i fé' ga` uii~ quiá'- dsea` rúng' osi cuø'reiñ' dsee- é, joba' lí' laco' e fé'r` ga` uii~ quiá'- júu^ quiá'- Fidiéé~ jóng, jo o'gui jmitir~ lajúí~ e júu^ quiá'- dsea` do. Co' jaléng' i dsea` i ja` jmi'gó' jalé' e júu^ do, joba' lí' laco' gab` nifé'r` uii~ quiá'- e júu^ jo e lafa' e nijmér- núu'r~ e jo laco' si'í'. ¹² Jo jaam` dsea` féng' seeng`, jo íb` i cacuø' e júu^ do. Jogui í'bi' cajo i tíng` quidsí' í' røø` quiá'- dsea`, jo lajúí~ í'bi' cajo dsea` i tíng` láang` dsea` jmígüí jee~ jalé' dsee- quiáíñ'- osi cuø'r' dsea` iihuí' laco' catíng- é uíí~ quiá'- jalé' e jo. Jogui 'nu, ¿i~ lín'- e lín' e sea` fí' e nicuø'^ dsea` rúng' dsee-?

Ja` ne'naa' e~ nidsijéé' dsa'ó' iéé'

¹³ Jogui lana, dsea` rú'naa' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang-, núu-na' jalé' e nifí^i 'nú' la, jaléng' 'nú', dsea` jmicøong'~ yaang~na' e fó'na' lala: "Dsa'ó"

iéé' nidsé'naa' fí fíi' la o_{si} fí fíi' do é, j_o fí j_ob nitaang~naa' co_o jii' e jmó'naa' ta' lí' cuu'." 14 J_o ¿jialí' í' ó'na' laj_o?, co' jii'~ ja' mí' ñí'bi' e~ nidsingíng~na' lí' dsa'ó' lí' iéé'. Co' 'nú' líng'na' lafa' jní' tii', co' e j_oba' e jnéeng' jii'~ lajee' cateá' j_o ni'íim~ jóng. 15 J_oba' ja' dseeng' e fo'na' laj_o, dsu' lalaba' e catíng~ e nifo'na': "Song cuø Fidiéé' fí' laj_o e seegui' fí' jmigü' la, j_oba' nilí' jalé' e 'né' lí' jóng." 16 Dsu' 'nú'gui lí'~ riquib' í' ó'na', j_oba' eáam' jmicøng'~ yaang~na' co_o~ jalé' e fó'na' e ni-jméé'na'. ¿Su ja' ñí'na' e mí' jmoo'na' e jmicøng'~ yaang~na' laj_o, gab' lí'? 17 J_o 'né' e t_oo' ó'na' e la cajo: Song ñib' jaang' dsea' jalé' e guiá' e 'né' jmér~, j_o dsu' song ja'gui jmitir~ jalé' e j_o, j_oba' jmirøm' dsee' 'ña'r' jóng.

5

Júu' ñ' 'goo' quiá'~ jaléng' dsea' sea' cuu'

1 Jogui fíi'~gui' 'nú', jaléng' dsea' rú'naa' dsea' i' sea' cuu', núu'na' jalé' e júu' e nifíi' 'nú' la: Quií'na' jogui oo'na' quiá'~ e fí'í' e nilíng'na' co_o~ jalé' iihu' e nabi nidsingíng~na' mí' niq-uidsi' Fidiéé' í' quiá'~ dsee' quií'na'. 2 Co' ni'íim~ lajalé' e 'mo' e nisi'mó'na', j_o j_o' e ta'~ nilí'íng' jii'~ co_o quií'na'; jogui jalé' sii'~ quií'na' cajo ni'íim~ e nidø'~ jaléng' j_o' fí'. 3 Jogui jalé' cu-tee' co_o~ cunée' e si'má'na' nisó' 'lee', j_o j_o' ee' ta'~ nilí'íng'gui quií'na' jóng. J_o e 'lee' e só' dob ni'cuø lí' quiá'~ jalé' e ja' dseeng' e jmoo'na' e cajmi'ó'na' yaang~na' jalé' e sea' fí' jmigü' la, j_o e j_o lí' lafa' nicáng' 'nú' co_o~ j_i, co' eáam'

nicaɟmɨ'óo'na' jalé' e jo lajee' lana e nijaquíéng' e tí lí' nílíng' jmígüí'.

⁴ Nuu-na' e jaléng' i dsea' i cajmée' ta' quí'na' i ja' caquí'na' e 'léeiñ' laco' catíng', joba' lana mib' nitáng' i dsea' do 'nú', dsu' nicanúub' ñia' Fidiée' dsea' 'gøng' i guíng' fí' ñiff' jalé' e júu' e nicafé' teá' jaléng' i dsea' í'. ⁵ Jogui lajee' e taang' 'nú' fí' jmígüí' la, nicaliséng'na' lí' laco' jaang' dsea' 'goo' eáang' e jmoo'na' la tí' e já' óo'na', jogui e sea' jalé' e iing'na' e laco' jmi'iaang' óo'na' laco' jaang' jó' i jmi'úng' dsea' quí' e nijngáiñ'. jo dsu' lana nicať' í' quí'na'! ⁶ Jo 'nú', eáam' nicaçuó'na' dsee' jaléng' dsea' i ja' dsee' røøng' cartí' nicaɟngam'baa're, jo ja' ee' teá' casée' i dsea' do cóo' 'nú' jii' capí'.

'Né- jmó'oo' féng' dsi'baa'

⁷ Jo fii' guí' 'nú', dsea' rú'naa' dsea' quí' Dsea' Jmáang', jmée'na' féng' óo'na' cóo' jalé' e dsingíng'na' cartí' mi' nigüéeng' tu Fí'naa' fí' jmígüí' la. Jo 'né- jmée'na' e jo laco' jaang' dsea' i jmoo' ta' jenuu' e sijeem'bre lajii' e niró' fí' guoo' uó' quí'r' car' mi' nití' jii' jmí', co' lajoguiba' e nicuáng' laco' si'í' lajalé' e cajnír' do. ⁸ Jo e laco' e féng' dsí' i dsea' í', lajobi 'né' e féng' óo' 'nú' cajo, jogui cuó' gui' fí' yaang'na' e teáang' gui' teá' fí' guí' cóo' Dsea' Jmáang', co' lajee' lajmináb' nigüéeng' tu Fí'naa' fí' jmígüí' la calé' catú'.

⁹ Jo lajob fii' guí' 'nú', dsea' rú'naa': Ja' jmoo'na' e jmiquíng' óo'na' la'ó' rúng'na', co' lajoba' ja' nicuó' Fidiée' 'nú' dsee'; co' nijaquíém' e nigüéeng' tu Fidiée' fí' jmígüí' la calé' catú' e niq-uidsir' í' quí' dsea' jmígüí'.

10 Jo laj_o laj_o l_í' d_{se}a` rú`naa', jmiguiéng' ó'na' jalé' e cajméé` jaléng' i d_{se}a` i café' cuaiñ` quiá'- Fidiéé` malí~gui eáang' mí~ cangár- jalé' iihuí', c_o' cajméeb` d_{se}a` do e féng' dsíir' cóo'~ jalé' e jo. 11 Jo fé'naa' e juguú` ji_u quiá'- jaléng' i d_{se}a` i cajméé` té' cóo'~ jalé' e iihuí' e ca'íñ' do. Jo nicanáub- 'nú' cajo jalé' júu^ e café' d_{se}a` quiá'- jaang` dseañ_u' i calisí Job i caliséng` malí~gui eáang', c_o' ie~ jo i d_{se}a` í eáam' califéng' dsíir' cóo'~ jalé' iihuí' e cangár-. Jogui ní`bi 'nú' guiú- cajo jial cajmicóo'~ Fíi'naa' Fidiéé` e ni'uíng- guiú- quiá'r- mí~ cangí jalé' e jo; c_o' eáam' guiúng- Fidiéé` cóo'~ jaléng' d_{se}a` jogui eáam' fi' líiñ- cajo. 12 Jo lí' lajee` lajalé' e niing- gui, d_{se}a` rú`naa', e lab e jo; mí~ cuø'na' júu^ quií-na', ja` ééng'na' fií- quiá'- lí^ doñí ee: ja` ééng'na' fií- ñiff- o'gui ééng'na' fií- guóo'~ uø- o'gui quiá'- lí^ doñí jíé' é. D_su' mí~ cuø'na' júu^ quií-na' e jmée^na' lí^ doñí ee, jo dseáng'- 'né- e jmití'ba' jóng; jogui mí~ cuø'na' júu^ quií-na' e ja` jmée^na' lí^ doñí ee, joba' dseáng'- 'né- e ja` jmée^ba' jóng. Jo fíng song jmití^na' jalé' e júu^ quií-na' do, joba' ja` nicuø'- Fidiéé` 'nú' dsee- quiá'- jalé' e jo.

Dsíng'- íng' ta~ e féng' d_{se}a` Fidiéé`

13 Jo fíi-guáí 'nú', d_{se}a` rú`naa' d_{se}a` quiá'- D_{se}a` Jmáang-, fíng song ií la'ó' 'nú' móo-na' iihuí', joba' i d_{se}a` í 'né- mí'r- Fidiéé` e nijmicóo'~ d_{se}a` do quiá'- jalé' e jo. Jogui fíng song ií la'ó' 'nú' e iáang` ó'na', joba' 'né- e ø-bre quiá'- e jmiféiñ' Fidiéé`. 14 Jogui song jaang` d_{se}a` la'ó' 'nú' ráaiñ` dsée'r~, joba' 'né- e nitø'r' jaléng' d_{se}a` i quie' nifi quiá'- d_{se}a` quiá'- D_{se}a` Jmáang- e laco' i d_{se}a` í nimí'r- Fidiéé` uii~ quiá'- i d_{se}a` dsée'~ do e

ni'leáam^biñ' do, jə la'eáang' cóo'~ júu^ quiá'~ Dsea` Jmáang~ nisúur~ capí'~ noo~ fí' guiaquí' i dsea` dsée'~ do, jə lajəba' ni'leáaiñ'~ do. ¹⁵ Jogui mi~ já'~ líiñ' e Fidiée' niñír~ lajii'~ e mii'~ reiñ' do, jəba' ni'leáam~ i dsea` dsée'~ do jóng, jə la'eáang' cóo'~ Fii'baa' e nitíng'~tur calé' catú'~. Jogui fíng song nica'ée' i dsea` i lami~ dsée'~ do dsee~, jəba' ni'íim~ Fii'naa' dsee~ quiá'r~ jóng. ¹⁶ Jə fii'~guíi' 'nú', dsea` rú'naa', jmée'~na' júu^ la'ó'~ rúng'na' quiá'~ jalé'~ dsee~ e nicarøng'na', jə mii'~na' Fidiée' uii' quiá'~ rúng'na' cajo e laco' nitíng'~na'. Co' mi~ jaang' dsea` sing' teá' fí' guíá'~ cóo'~ Dsea` Jmáang~ jə féng' i dsea` do Fidiée' dseáng'~ e caniing~ i' dsíir', jəba' eáam' íng^ ta~ e 'gøng' e júu^ jə fí' quini' Fii'naa'.

¹⁷ Jə jmiguiéng'~ ó'na' quiá'~ e calí' ie~ malii~ do ie~ cateáang' jaang' dsea` i café' cuaiñ' quiá'~ Fidiée' fí' jmigüi' la i calisi' Líi'. Jə i dseañu' i líiñ' jaang' dsea` jmigüi' laco' líng' jneaa~aa', dsu' mi~ camí' dsea` do Fidiée' la'eáang' cóo'~ Jmiguí' quiá'~ dsea` do e niqiuúng'~ e tuu' jmíi', jə lajəb calí'. Jəba' lajee' ni' jii' dsí' ca'ná'^ ja' catuu' jmíi' fí' e guóo'~ uó' jə. ¹⁸ Jə mi~ cangí' jə, i Líi' do camí'~tur Fidiée' e nitá'tu' jmíi', jəba' lajəb calí', catuub'tu' jmíi', jogui canaam'tu' cuø' jalé' e jni' dsea' fí' guóo'~ uó'.

¹⁹ Jə fii'~guíi' 'nú', dsea` rú'naa' dsea` quiá'~ Dsea` Jmáang~, e song jaang' la'ó' 'nú' i casíng'~ fí' guíá'~ cóo'~ Dsea` Jmáang~, jə dsu' lajee' jə ninaang' i dsea` do e nilitúng'~ dsíir' cóo'~ júu^ quiá'~ dsea` do, jə song jaang'gui dsea` la'ó' 'nú' cajméer' e calinúu'~tu' i dsea` do júu^ quiá'~ Dsea` Jmáang~, ²⁰ jəba' güiliñí'na' guíá'~, dsea` rú'naa', e doñí' i dsea` i niqú'~ nijíng'~ jaang'gui dsea` rúng' i ngóo'

fi' ga`, joba' i dsea` í jmóor` e ni'ím̄ jalé' dsee`
 e n̄røøng` i dsea` do, jogūi nileám` i dsea` do e ja`
 nidséiñ' fi' li' 'li' mi' n̄tí' oor~ quiá'r` e nidséiñ'`
 fi' jm̄igüi' coo`.

Jø lajõb ni'í'.

Jø jí'~ lanab fé' jì quiá'` Tiáa~.

Júu 'má e cacuo fidié
New Testament in Chinantec, Comaltepec
(MX:cco:Chinantec, Comaltepec)

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Comaltepec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Comaltepec [cco], Mexico

Copyright Information

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chinantec, Comaltepec

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

30c6f873-0dee-5863-8883-ba3c5eaa988c